

联合国



安全理事会

正式记录

第二十二年

第一三五三次会议

一九六七年六月九日

纽约

目次

	页次
临时议程(S/Agenda/1353)	1
通过议程	1
一九六七年五月二十三日加拿大和丹麦常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7902)	1
一九六七年五月二十七日阿拉伯联合共和国代表给安全理事会主席的控诉信, 题为“以色列的侵略政策, 它的一再威胁中东和平与安全并危害国际和平与安全的侵略行动” (S/7907)	1
一九六七年五月二十九日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信 (S/7910)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件（编号 S/…）通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千三百五十三次会议

一九六七年六月九日星期五下午七时十五分在纽约举行

主席：**汉斯·R. 塔博尔先生**(丹麦)。

出席者有下列国家代表：阿根廷、巴西、保加利亚、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、印度、日本、马里、尼日利亚、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1353)

1. 通过议程。
2. 一九六七年五月二十三日加拿大和丹麦常驻代表给安全理事会主席的信(S/7902)。
3. 一九六七年五月二十七日阿拉伯联合共和国代表给安全理事会主席的控诉信，题为“以色列的侵略政策，它的一再威胁中东和平与安全并危害国际和平与安全的侵略行动”(S/7907)。
4. 一九六七年五月二十九日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信(S/7910)。

通过议程

议程通过。

一九六七年五月二十三日加拿大和丹麦常驻代表给安全理事会主席的信(S/7902)

一九六七年五月二十七日阿拉伯联合共和国代表给安全理事会主席的控诉信，题为“以色列的侵略政策，它的一再

威胁中东和平与安全并危害国际和平与安全的侵略行动”(S/7907)

一九六七年五月二十九日大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表给安全理事会主席的信(S/7910)

1. **主席：**按照安理会以前所作的决定，并经安理会同意，我现在邀请以色列、阿拉伯联合共和国、阿拉伯叙利亚共和国、约旦、黎巴嫩、伊拉克、摩洛哥、沙特阿拉伯、科威特、突尼斯和利比亚的代表，在安理会大厅一侧指定的席位就座，以便参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，G. 拉斐尔先生(以色列)、M. A. 科尼先生(阿拉伯联合共和国)、G. J. 托迈赫先生(叙利亚)、M. H. 法拉先生(约旦)、S. 钱马斯先生(黎巴嫩)、K. 哈拉夫先生(伊拉克)、A. T. 本希马先生(摩洛哥)、J. M. 巴鲁迪先生(沙特阿拉伯)、S. 沙希恩先生(科威特)、M. 迈斯提里先生(突尼斯)和W. 布里先生(利比亚)在指定席位就座。

2. **主席：**直接当事各方中曾有两方提出，他们是否可在安理会议席就座，因为不在议席就座他们就很难参加安理会的辩论。所以，我提请安理会各位代表考虑，我们是否可让三个直接卷入的国家的代表，即阿拉伯联合共和国、阿拉伯叙利亚共和国和以色列的代表，在议席就座。如果没有异议，我现在就请这三个国家的代表在安理会议席就座。既然没有异议，我认为就这样决定。

应主席邀请，G. 拉斐尔先生(以色列)、M. A. 科尼先生(阿拉伯联合共和国)和G. J. 托迈赫先生(叙利亚)在安理会议席就座。

3. **费德林先生**(苏维埃社会主义共和国联盟): 主席先生,你刚才发表的关于和我们要讨论的问题直接有关的代表在本议席就座的意见,我表示赞同;与此同时,我认为约旦代表在本议席就座也是合宜的。所以,我向你建议,让约旦代表有机会在本议席就座。

4. **主席**:我没有反对意见。各位代表是否赞成我们也让约旦代表在本议席就座?既然没有异议,我认为就这样决定。

应主席邀请,*M. H. 法拉先生*(约旦)在安理会议席就座。

5. **主席**:安理会现在继续审议列入议程的三个项目。

6. **费德林先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):主席先生,我们有必要就程序问题发言。

7. 根据本安理会的优良传统,我们的会议必须依照准时不误和一丝不苟的基本原则办事。遗憾的是,我们今天的会议竟拖延了很久,拖延了将近一个小时才开始的。我知道,如同我们常常听说的那样,主席是在安理会的各位代表掌握之中。我深信,在此甚至耽误一分钟也不能容忍的情况下,你是有适当的理由而拖延得这么久才开始开会的。我想了解一下安理会的会议拖延得这么久才开始的原因何在。安全理事会主席刚才是在安全理事会哪几位代表的掌握之中的?总之,关于这次拖延,谁也没有向我们说明任何情况;我并且相信,安理会的其他代表们对于这次拖延的原因也都被蒙在鼓里。

8. **主席**:回答苏联代表的问题,我想说,起初是我有一个具体问题在磋商,我也曾就那个问题征询过苏联代表的意见。后来,安理会的一位代表问我他能不能稍许耽搁片刻,因为他想和本国政府首脑通话。

9. 按照我认为我对安理会代表们应有的礼貌,过去我曾多次准许其他的代表,其中包括苏维埃社会主义共和国联盟的代表,作类此的推迟开会,我那样做的时候都没有把推迟的缘故通知任何代表。

10. **费德林先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):

主席先生,请允许我不揣冒昧地说,对于这样过分地拖延时间,我看不出任何令人信服的理由。你说,你曾征询过苏联代表的意见,我认为这也不是很有根据的;因为不是你向我征求意见而是我到你那里提出抗议的。战争正在进行,人民正在遭到杀害,城市正在遭到毁坏,而在此关键时刻,安全理事会的会议竟遭到拖延。难道这个理由还不足以使我提出抗议?

11. 此外,恳请你告诉我们,和他的首都进行联系并因此对耽误安全理事会开会负有责任的究竟是安全理事会的哪位代表?

12. **主席**:我和苏联代表进行的磋商是由他主动提出的,这是对的;是他要跟我谈话,对于会议还未开始提出抗议。然而,在我接到抗议之后,我们继续讨论了另一个问题,就这个问题我和苏联代表进行了磋商。

13. 向我要求推迟片刻开会的是美国代表。我刚才说过,准许这样的推迟是出于礼貌,我对安理会的全体代表都是这样做的,就跟我前几天对苏联代表所做的一样。

14. **费德林先生**(苏维埃社会主义共和国联盟):主席先生,允许我谢谢你的解释。现在真相已明,如果你宽容的话,我想指出:我们安全理事会的主席,不应听命于安全理事会的一个或几个代表,而应听命于全体代表;如果有人需要做些什么事,应该由代表团互相协商,而不应将自己的意志强加于人,不应仅仅由于某人想打电话给华盛顿,而在这种非常局势下竟将开会的时间耽误了整整一小时之久。

15. 美国人的意见,我们已经听够了,我希望主席有他自己的主见。

16. **戈德堡先生**(美利坚合众国):我想十分清楚地向我的尊贵的朋友和同事费德林大使声明:我能代表美国发言,确实感到骄傲。

17. 关于会议开始的问题,我今天上午就坐在这儿,当时,由于苏联代表的要求而在进行很多的磋商。我当时就非常焦急,盼望会议及早开始,以便安理会能通过一项停火决议。下午六时三十分,我在这

里，我的副代表也在这里，等候开会。磋商还在进行之中。下午七时二十分，我打了一次电话，不多不少花了三分钟。

18. **主席：**安理会现在继续审议列入议程的三个项目。我们上次会议是在下午四时三十分休会的，等待证实停止敌对行动的命令业已发出和战事确已停止。因此，我将首先请秘书长向安理会提供有关这一重要问题他此刻已经获得的消息。

19. **秘书长：**主席先生，安全理事会今天下午休会以后，我就立即向以色列和叙利亚的外长发了电报通知；电报全文如下：

“阁下：

“安全理事会于十六时二十五分决定要我设法立即证实：停止敌对行动的命令业已发出和战事确已停止。因为要我必须在两小时内向安全理事会复告上述两点，敬请立即示复，不胜感激。

“吴丹”

20. 今天下午五时三十分，我接到阿拉伯叙利亚共和国达乌迪大使的电话通知。这一口头通知，后经阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国使团书面通知¹的确认。该通知全文如下：

“关于你发给叙利亚外长的通知，我谨确认今日下午五时三十分达乌迪大使和你在电话中的谈话：

“1. 以色列军队仍在炮击叙利亚境内接近停火线北段的巴尼亚斯的平民。

“2. 以色列飞机仍在叙利亚上空飞行。

“3. 以色列的直升飞机正在叙利亚防线后面空投伞兵，旨在进行破坏活动。

“4. 大量的坦克和装甲车正在叙利亚境内占领阵地，以图进一步发动进攻。

“我兹确认：已经给叙利亚武装部队发出命

令，按照安全理事会一九六七年六月九日第二三五（一九六七）号决议立即停止军事行动。

“叙利亚常驻联合国代表
“乔治·托迈赫(签字)”

21. 今天下午六时零五分，我收到以色列常驻联合国代表拉斐尔大使面告的口头通知；内容如下：

“我奉本国政府指示，兹确认：以色列政府已接受安全理事会今天通过的第三三五（一九六七）号停火决议。停止敌对行动的命令业已发至武装部队。我向秘书长保证：我方已经停止一切战斗，但自卫措施除外，因我们仍在遭到攻击。”

22. 今天下午六时五十分，我收到阿拉伯叙利亚共和国常驻使团第二次的书面通知；全文如下：

“继我今天第S/41号函之后，我请你注意：纽约当地时间今天下午六时十五分，我收到大马士革来的电话，通知我：

“1. 以色列空军曾轰炸叙利亚境内费克镇附近的村庄亚库特和乌荣。

“2. 在和大马士革通电话时刻，即纽约时间下午六时十五分，以色列军用飞机仍在叙利亚领空飞行。

“3. 以色列的坦克和装甲车仍在叙利亚境内集结，以图进一步发动进攻。

“叙利亚常驻联合国代表
“乔治·托迈赫(签字)”

23. 今天下午七时零三分，我通过联合国渠道收到阿拉伯叙利亚共和国外长的电报通知。该电是格林威治时间今天十时二十三分自大马士革发出的。通知内容如下：

“叙利亚已经执行安全理事会关于停火的要求，但是以色列人此刻仍在自空中袭击亚库特和乌荣两个村庄。

“阿拉伯叙利亚共和国外交部长
“易卜拉欣·马胡斯”

24. 主席先生，我的报告到此结束。

¹随即以S/7983号文件散发。

25. **主席：**谢谢秘书长的报告。我现在请阿拉伯联合共和国代表发言。

26. **科尼先生**(阿拉伯联合共和国)：今天安理会已开了一整天的会，审查以色列对阿拉伯叙利亚共和国悍然犯下的侵略行为。安理会已在今天上午通过一项决议，限定当事各方在两小时内停火。在叙利亚代表宣布他的政府接受这项停火要求之后，另一方则一时这么说，一时那么说，力图回避明确声明它接受停火。安理会本应在下午六时三十分复会，弄清以色列是否已经尊重安理会今天上午通过的命令。

27. 以色列代表说得很清楚，要他作出答复，休说一个小时、两个小时，就是五个小时也未必行。现在我们知道玩弄这一切诡计的原因何在。只不过几小时以前，就在安全理事会上次会议进行期间，阿拉伯联合共和国很多地方，特别是开罗，就遭到猛烈的轰炸。这是接着在我们通知接受了本月六日和七日通过的第三三三(一九六七)号和第三三四(一九六七)号两项决议所规定的停火要求之后，就是说，只不过几小时之后发生的。

28. 这也是在我们执行停火要求之后接着发生的。而且它发生在远离前线的一些地点，事实上是在人口非常稠密的地点。

29. 主席先生，请允许我叙述一下今天刚才发生的空袭。开罗从当地时间下午八时起，被轰炸了一小时。安沙斯遭到两次空袭。伊斯梅利亚在当地时间下午十时四十分遭到一次空袭。整个苏伊士运河区从十二时三十五分到下午八时遭到空袭不下八次之多。

30. 在伊斯梅利亚和三角洲公路之间，两辆民用客车遭到扫射，造成十二人死亡，三十人受伤，全都是平民，其中且有妇女和儿童。一架以色列飞机在伊斯梅利亚上空被击落。

31. 主席先生，请允许我再援引一段合众国际社的一则新闻电讯报道：

“当纳赛尔演说结束时，空袭警报嘶鸣，几分钟内，高射炮的射击声震动了开罗的建筑物。”

32. 这只不过是以色列人的残酷及其全然无视并破坏安理会决议的一个新的事例。这向安理会又一

次充分证明了以色列的罪恶意图。象他们这种背信弃义的行径，使安全理事会负有责任履行其职责，并采取必要措施迫使侵略者恪守安理会的各项决议。

33. 如果说，从他们继续空袭阿拉伯联合共和国，特别是开罗的意图看来，以色列人及其同伙仍抱有进行威胁的某种梦想，那我们就叫他们丢掉这些梦想。

34. 任何行动都不会影响阿拉伯联合共和国人民的团结一致，决心坚定不移地支持他们的领袖。

35. **主席：**我现在请以色列代表发言。

36. **拉斐尔先生**(以色列)：安理会休会之后，我再次和我国政府通了电话。我奉命确认：以色列政府已经接受安全理事会今天通过的停火决议。停止敌对行动的命令业已发给武装部队。我还必须通知安全理事会，就在这个时刻，从叙利亚阵地发射的极为猛烈的炮火，正在轰击以色列的马阿甘、哈洪和加杜特等村庄。这次炮击，是我今天上午向主席先生报告的炮击的继续，火力之猛，有增无已，持续终日，未见停止。造成了非常严重的损失，并有很多伤亡。遭到猛烈袭击的地方有：苏西塔、卜奈-策法特、盖谢尔阿米尔、古嫩、拉哈沃哈巴尚、沙米尔和谢阿尔亚舒夫。

37. 在这些村庄中，有些村庄几乎每座房屋，每一建筑，都已遭到毁坏。尽管村庄和平民在继续遭到侵略，但我还愿重申：停止敌对行动的命令业已发到以色列的武装部队。我可以向安理会保证：在我方，除在我们仍然遭到攻击的地方采取自卫措施以外，一切战争都已停止。

38. 今天上午，叙利亚代表说大马士革曾遭到以色列飞机的轰炸。这是谎言，毫无根据。阿拉伯联合共和国代表刚才说，开罗和埃及的其他地方今天遭到以色列飞机的轰炸。这是恶毒的捏造。对此，我断然予以否认。散布这种不负责任的、捏造的指责，只有加剧早已紧张的中东局势。

39. **主席：**发言名单上的下一位发言人是摩洛哥代表。由于安全理事会的议席在今晚早些时候发出邀请之后已没有空余座位，约旦代表欣然表示，愿在

摩洛哥代表发言时暂时让出他在安理会议席上的座位。我对约旦代表的这种姿态，深表欣赏。我现在请摩洛哥代表在安理会议席就座并发言。

40. **本希马先生(摩洛哥)**：主席先生，谢谢你让我发言，并谢谢我的同事约旦代表的好意，将他的座位让给我，使我得以作此简短发言。

41. 以色列外交部长在安理会所作第二次发言中，提到安理会刚才通过的、要求冲突中的所有有关当事各方立即停止一切军事活动的决议，他说——我将根据记忆努力援引他的原话——“我们已听到伊拉克代表的发言，我们已听到阿拉伯联合共和国代表的发言，我们已听到叙利亚代表的发言；可是，他们之中没有一位告诉安理会说，他的政府业已接受停火。”昨天上午，阿拉伯联合共和国代表送给你，主席先生，一封非常明确的信。他的政府在信中通知你，它已接受安全理事会的决议，因此，也接受了停火。今天上午，叙利亚代表也这样做了。

42. 埃班先生昨天离开纽约去伦敦前往特拉维夫，无疑是向他本国政府报告安理会辩论情况的。新的重大事件正在连续发生，关于这些事件，安理会固然需要了解，他本人似乎也需要得知一些情况，正由于此，他的出席会议本是非常重要的。而他却在此时刻，竟于安理会辩论中途离会而去，我担心，他未免有些鲁莽行事了。

43. 今天上午我奉国王直接谕令，责成我向秘书长，并向你，主席先生，对下列情况提出抗议：尽管约旦、阿拉伯联合共和国和叙利亚宣布它们已经接受停火，而以色列的陆、空军还在继续炮击和轰炸运河北部地区和叙利亚。正在进行的这种行动，规模之大，绝不能说是结束阶段的军事行动，也不能说是由于僻远地区的部队还没有接到本国政府的必要命令以采取适当措施使停火生效。

44. 相反地，这些行动是密集的空中袭击，是以非常巨大的兵力进行的。有些人也许该受到批评，因为他们或是不了解，或是没有认识到，或是没有估计到以色列所拥有的配备齐全的各种军备。以色列空军突然袭击之得逞和对叙利亚成天轰炸出动的飞机数目之多，不免使我们对过去的诚意产生怀疑，我们原

来对于否认外援的说法倒是置信的，就是留有余地。今天对叙利亚进行的袭击也使人联想起纳粹空军当年对鹿特丹的袭击或是对波兰的两天空袭。

45. 我们听到以色列国防部长说，纵然阿拉伯世界从阿拉伯湾延伸到大西洋，他们也要准备袭击阿尔及尔、突尼斯和卡萨布兰卡并占领这些领土。当然，以色列政府有着高度发展的宣传工具和新闻机构，它们在国外又有很多应声虫；一个声明发表之后，过些时候就予以否认，所以尽管声明已经出来，我们面临的却又会是个否认。

46. 以色列政府在接受停火之后对开罗发动的这次袭击，决不仅仅是该政府顽固到底决心继续侵略以达到军事上、心理上和政治上一定目的的一种表现。就在昨天，我们听到埃班先生说，安理会现在必须把注意力转向下一阶段；换句话说，他认为军事目的差不多已经达到，现在应该考虑一种不同的手法，以便他能作为无可争议的胜利者，拿着一手王牌，坐到谈判桌上来。

47. 以我刚才所提到的那种规模和兵力，坚持敌对行动的这一顽固态度，也许可以说明，那些正在为可能举行的谈判作准备的人们希望确保谈判桌上的一方是彻底的战败者，而另一方则是一个不可一世的强国。主席先生，我并不要求你代替那些人来解决这个问题，他们非要解决这个问题不可，如果他们感到必须承担这样做的责任。但是，我不怕重复之嫌，想再一次指出，如果安理会在危机刚开始时就作出谴责侵略的坚决的决定，我们今天就肯定不至于面临继续发生的各种形式的军事行动了；在停火之后，这种军事行动就是故意破坏安全理事会的决议，并破坏今天上午在冲突双方政府将它们接受安理会的停火要求通知安理会主席之后所作出的各项决定。

48. 也许阿巴·埃班先生以为他已没有理由呆在这里了；并以为他所带去的不受惩罚的保证，能使达扬先生和拉宾先生继续干下去，直到阿拉伯人民屈膝为止。我认为，纳赛尔总统为了使他国内的其他领导人能作出新的决策而宣布辞职的决定，是一位认真负责的政治家的举动，他在诸位都已听到的对他人民的讲话中显示了伟大的英勇精神。也许特拉维夫政府

认为，当埃及国民议会要求纳赛尔总统重新担任共和国总统职位的时候，埃及人民和开罗的人民就应该由于他们对一位英雄的领袖作出了这样的决定而遭到机枪扫射并被碾为齑粉。

49. 这就是我们要提请安理会审议的问题的几个方面，如果它希望继续以清楚的头脑来寻求一条途径，把昨天和今天上午在这里通过的各项决定加以推广。也许，以色列要一举而把它对阿拉伯世界的仇恨表现得淋漓尽致；现在是不是希望向大家证明：既然它被容许为所欲为地打垮阿拉伯世界，那么在它干尽坏事而不受惩罚的时候，也就可以惠予这个可尊敬的会议来充当一个见证呢？

50. 我们强烈呼吁安理会作出一个大胆的决定。它已要求敌对国家停止作战。从阿拉伯方面，你们已经获知一系列决定；而在以色列方面，我们看到战争还在继续。安全理事会是否认为这种情况是合乎各项决定的？还是它希望向联合国的十三个会员国和所有对联合国表示支持并给予信任的人表示：安理会可以在一开始就面对一个既成事实，因而侵略者也可以在安理会不作出任何反应的情况下，继续干下去而不受惩罚？

51. 这就是我们敬请安理会极其严肃地承担起来的责任，因为事态发展也许会象开始那样出乎我们意料之外；而且我们无法断言，这场战争如果不在它暂告休止的地方加以遏制，不会在别的地方爆发起来。

52. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，应阿拉伯联合共和国代表的要求和苏联代表团的提议，安全理事会召开了紧急会议，审议有关以色列对阿拉伯联合共和国发动的又一次背信弃义的进攻，特别是对阿拉伯联合共和国首都开罗，以及伊斯梅利亚和其他居民地区进行的轰炸。以色列同时也违背安理会今天通过的各项决议，在继续侵犯叙利亚。

53. 根据阿拉伯联合共和国和摩洛哥代表的发言，也根据我们刚才从秘书长那儿听到的消息，情况非常清楚了，以色列的武装部队正在对阿拉伯各国继续进行罪恶侵略。

54. 很明显，以色列就是这样地在违抗安全理事会要求在近东立即停火的各项决议。这种新的进攻，就是不顾安理会于六月六日和七日作出的决定，第二三三（一九六七）号和第二三四（一九六七）号决议，也不顾安理会于今天提出的立即停止以色列侵略的要求〔第二三五（一九六七）号决议〕而发动的。

55. 对开罗进行轰炸的时候，正是以色列代表在这里，在安全理事会上发表伪善声明，力图欺骗安理会各位代表，并企图转移他们对以色列侵略军在近东的罪恶行径的注意力的时候，这难道不是背信弃义吗？

56. 特拉维夫的发言人对安理会上为了说明特拉维夫方面某些行径的性质所作的类比感到窘迫。

57. 以色列的领导人，不仅在他们谴责侵略罪行的受害者的手法方面和他们将一切罪行归咎于这些受害者的企图方面，而且在他们的“闪电”战术方面，都在重演法西斯侵略的悲惨经验。现在可以完全公正合理地再说一次，今天在指挥以色列侵略行为的那些人，应该被置于国际法庭的犯人席内，如同二十年前的国际法庭对那些在反对和平和人类的战争中的元凶的罪行进行宣判一样。

58. 诚然，以色列目前领导人的狂妄、伪善和胡作非为是无止境的。仅在今天一天之中，他们所犯下的反对和平和人类的罪行就足以使他们受到严厉的惩罚。苏联代表团认为，安全理事会再不能无视以色列的这种行为了，它正在破坏国际法的一切原则和规定，践踏我们联合国组织的宪章，嘲弄并破坏安全理事会旨在恢复和维持和平的各项决议。

59. 苏联代表团建议，安全理事会应毫不延迟地——事实上，应立即——采取坚决、有力和有效的措施，以确保以色列遵行安全理事会的有关决定。安全理事会必须断然谴责以色列的无视安理会的决定；它必须责成以色列立即停止军事活动，并警告特拉维夫，如果以色列拒不执行安全理事会的强制性决定，将为以色列国家带来最严重的后果，安全理事会将不得不行使联合国宪章赋予的处理这类事件的权力。

60. 苏联代表团认为它必须提请安理会各位代表注意保加利亚人民共和国、捷克斯洛伐克社会主义

共和国、德意志民主共和国、匈牙利人民共和国、波兰人民共和国、苏维埃社会主义共和国联盟和南斯拉夫社会主义联邦共和国等政府于一九六七年六月十日（莫斯科时间）所发表的下列声明：

“与会各方研究了由于以色列进行侵略而在近东所出现的形势，这次侵略是某些帝国主义势力，特别是美利坚合众国，阴谋反对阿拉伯国家所造成的后果。与会各方就制止侵略，防止这一侵略对世界和平可能引起的危险后果所应采取的措施交换了意见。

“与会各方相信，他们必须从以色列拒不执行安全理事会的决定，仍未停止对阿拉伯国家的军事行动这一事实得出适当的结论。以色列军队的占领阿拉伯国家领土，可能被用来重建外国的殖民统治。

“六月九日，尽管叙利亚政府已经宣布停火，以色列军队却仍在叙利亚边境发动新的攻势，并野蛮地轰炸叙利亚城市。

“阿拉伯各国人民在他们反对帝国主义，争取自由、独立、领土完整和独立自主地解决有关他们国内事务和对外政策的不可剥夺的主权的斗争中，正在为正义事业而战斗。社会主义各国人民完全站在他们一边。

“阿拉伯联合共和国和若干其他阿拉伯国家的人民，在过去几年争取民族独立和自由的斗争中已取得了一些伟大的历史性的胜利。有益于劳动大众的各项重大社会改革已经开始进行。

“我们深信，尽管阿拉伯人民面临着各种困难，这些成果将会保持下去，进步的政权将会得到巩固。

“在阿拉伯东方各国当前的困难时刻中，社会主义各国愿意申明它们与阿拉伯国家的正义斗争同心同德，团结一致，并坚决表示将援助它们击退侵略，并保卫它们的民族独立和领土完整。

“与会各国坚决主张，以色列必须立即停止其针对毗邻的阿拉伯国家的军事行动并将其军队从它们的领土撤回至停火线后面。

“谴责侵略者是联合国的职责。如果安全理事会不采取适当措施，任何未能履行其安全理事会理事国职责的国家行将承担严重的责任。

“今天，一切爱好和平和进步的力量——一切珍视各国人民的自由和独立事业的人们——比过去任何时候都更有必要采取果断的、一致的行动。

“如果以色列政府不停止其侵略，不将其军队撤回到停火线后面，签署本声明的社会主义国家将采取一切必要的措施帮助阿拉伯各国人民给予侵略者以坚决的回击，保卫他们的合法权利，铲除近东的战争温床，并恢复这个地区的和平。

“阿拉伯人民的正义斗争必胜。”

61. **主席：**我请叙利亚代表发言。

62. 请保持会场安静！

63. **托迈赫先生（叙利亚）：**主席先生，我再次感谢你要求旁听席上相当骚动的听众保持安静。我们知道他们在什么时候会安静，什么时候会喧闹。我们在座的人对此都已十分清楚。

64. 在今天这个连续开了四个小时的相当艰难而又冗长的会议的开头，当我们开始讨论的时候，有一点本该是很清楚的，这就是：会议延迟了两个小时，仅仅是因为以色列代表恣意玩弄策略和手段，以便拖延会议，从而使叙利亚境内的以色列军队有充分时间来达到他们的目的和意图——我必须补充说，达到他们的侵略目的和侵略意图。

65. 现在要复述讨论中的所有细节，那就不胜其烦了；但是，以色列代表提出了一个又一个的辩解之辞——把他的接受或他的政府的接受说成为是有条件的，抓住第二三五（一九六七）号决议中的“共同接受”这些字眼，等等。这些辩解一个个被驳倒了，直至最后，我们认为足以把他的辩解称为“诡辩”；说它“强词夺理”还不够；最后就只有“胡说八道”这个词了——但这也仍然不够有力，因为它还不足以描述其实质。

66. 接下来我要谈几个具体问题。秘书长宣读了我代表我国政府写给他的两封信〔本记录前面第20段和第22段〕，他也给我们宣读了以色列代表给他的通

知〔本记录前面第 21 段〕。有一点，即以以色列答复中主要的和关键性的一点，是值得注意的，这就是：他们除了自卫措施以外将停止开火。

67. 主席先生，我想通过你提出下列问题，这些问题是以我给秘书长的两封信中的各点为根据的。我们说以色列的坦克和装甲车仍然集结在叙利亚境内，以图进一步发动攻势并进行袭击。这难道是自卫措施吗？我们说以色列的飞机迄今仍在叙利亚上空飞行。这难道是自卫措施吗？我们说以色列的直升飞机正在叙利亚境内叙利亚防线后面空投伞兵进行破坏活动。这难道也是自卫措施吗？

68. 逐条重新审阅我信中提出的这几点，就足以使安理会各位代表认识到，这些行动决不是自卫措施，这些都是明明白白的侵略行径。以色列军队是在叙利亚境内。它当然受到极其坚强的抗击。但以色列发动了进攻，这个事实未变；以色列军队现在在我国境内，以色列空军正在我国领空飞行，这些不折不扣的事实本身就明显而确凿地证明了以色列正在进攻，并且在继续进攻。声称他们除自卫措施外将不予开火的这句话，完全是谎言，是欺人之谈，是不能为安理会这个庄严和可尊敬的机构所接受的。

69. 以色列代表提到一些村庄和移民区正遭到攻击，并且，据他所说，正遭到来自叙利亚方面的炮火袭击。然而，这种炮轰行动是发生在非军事地区，而不是在以色列境内。这一行动是一种充分的自卫措施，只是在叙利亚今天遭到以色列预谋的大规模袭击之后才采取的。

70. 我这里有一份合众国际社今天从耶路撒冷发出的电讯报道。在主席的许可下，我想把它宣读一遍；它报道说：

“一份联合国的报道说，以色列军队已推进到叙利亚境内十五哩，到达了通向首都的主要公路上的库奈特腊，北距大马士革只有四十哩。耶路撒冷的一位消息灵通的以色列军方人士说，他们相信以色列人已到达大马士革的郊区。”

报道继续说：

“以色列军队获悉纳赛尔下台消息时并不表

示惊奇，并明确表示他们向大马士革推进的目的是为了推翻左翼社会复兴党，以色列指摘这个政党挑起了整个中东危机。以色列广播号召叙利亚人起来反对叙利亚政府。”

这就是以色列对叙利亚大举进攻的真实目的。

71. 刚才我又接到大马士革的电话，电话的内容刚才传达给我；它说：

“大批以色列军队的坦克和装甲车纵队此刻已进入叙利亚境内，逼近马萨巴。”

72. 暂且不去解释悍然发动这次进攻的原因何在，我刚才提到的各点事实俱在：以色列空军在叙利亚城镇上空飞行——还有，大马士革遭到了炮轰，以色列代表所说的完全是一派谎言——装甲车大批密集，还有我刚才所讲到的装甲车和坦克纵队正在进入叙利亚领土。

73. 这一切是为了什么呢？难道是自卫措施吗？其目的是一清二楚的。目的在于推翻以色列当局所十分憎恶的叙利亚政权，这是来自耶路撒冷的消息说的。

74. 我们一再说过，现在我也毫不迟疑地要再说一遍，以色列正在代表帝国主义列强行事，这些帝国主义列强在这个地区的利益不会是安全的，除非和直到这个一直在与帝国主义既得利益作斗争的坚强的叙利亚政权被推翻。但是，我们并不惧怕面对占压倒优势的兵力来保卫自己，这决不单独是以色列的兵力，它所配备的各种最新型的武器，都是来自大家都熟知的那些国家。

75. 但是我们认为这是一种光荣，光荣的是我们在为第三世界战斗，在为亚洲和非洲的解放运动战斗。阿拉伯联合共和国完成了它的战斗。单单一个约旦——那里一万五千名平民和士兵遭到了以色列战犯的集体屠杀——就足以成为我们在为第三世界而战的证明。

76. 最后，我希望再一次向安理会着重指出形势的严重性。如果这场战争升级，如果以色列的侵略不加以制止而且立即制止，如果他们的谎言、虚妄和伪善不被揭露，面临威胁的就不仅是叙利亚，不仅是阿拉

伯世界，不仅是中东而已：以色列人，也只有以色列人将对战争的升级负责。我想我们已经把事实讲得足够了。这些事实都已为安理会所掌握，现在应由安理会来作出正确的决定制止侵略者并谴责其侵略行为。

77. **主席：**我现在请以色列代表发言。

78. **拉斐尔先生(以色列)：**安理会听到了一大堆乱七八糟的谎言和捏造。我将逐条加以驳斥。

79. 摩洛哥代表硬说以色列国防部长达扬将军有过一个声明，如果我没有误解的话，大意是说以色列意图占领从突尼斯起直到阿拉伯世界的全境。我责令摩洛哥代表现在就在这里把这个声明的证据拿出来交给安理会。不曾有过这样的声明。也不可能有这样的声明。他不该到这里来信口雌黄。让他把证据拿出来。

80. 摩洛哥代表重又提到了对开罗和埃及其他地区的所谓轰炸。我已说明这些说法纯属恶意虚构而加以否定。我眼前现在就有若干条新闻社的电讯，我将宣读其中几条。法新社开罗的报道如下：

“开罗的空袭在下午六时十五分停止。是以色列对开罗的空袭，还是埃及飞机搞的空袭演习？在开罗还没有人能断言。飞机上的示航灯亮着；警报响了；高射炮在发射。有消息说塞得港也遭到轰炸。”²

81. 我有一条合众国际社的电讯，它报道说：

“合众国际社记者报道，埃及高射炮阵地一直在对空开火，但记者们说他们并未听到有炸弹落在这个首都。”

82. 我眼前还有一份美联社的报道，我认为这是一份最能说明真相的报道，也许对所谓以色列轰炸之谜提供了一个解答。它说：

“星期五夜晚，警察和士兵向空中投掷手榴弹以驱回向开罗市区行进的示威人群，猛烈的防空火力网照亮了天空。埃及新闻部说，空袭正在进

行。然而，空中未见任何飞机的迹象，到晚上十一时三十分为止，没有炸弹落在开罗。”

我想这就够说明问题了。

83. 摩洛哥代表声称我国外交部长在评论阿拉伯各国政府对停火决议的立场时有某些不正确之处。如果我没有听错的话，我国外交部长，在阿拉伯联合共和国宣布接受该项决议之后，是这样说的：

“在安全理事会昨晚通过停火决议之后，叙利亚代表发了言，伊拉克代表发了言，阿拉伯联合共和国代表发了言。我听见了并研究了他们讲的每一个字。在任何一篇发言中，我都没有能找到一句这样的话：‘我们叙利亚，我们伊拉克，我们阿拉伯联合共和国，欢迎并接受这项停火决议。’”〔第一三五〇次会议，第46段。〕

这篇发言是在一九六七年六月七日，星期三，下午二时二十分开始的安理会第一三五〇次会议上讲的，业已载入该次会议的逐字记录中。

84. 第二天，一九六七年六月八日，星期四，秘书长告知安理会说：

“我刚刚收到阿拉伯联合共和国常驻联合国使团的下面一个通知。日期是一九六七年六月八日。”〔第一三五一次会议，第31段。〕

这份通知接着说，埃及已决定在另一方停火的条件下接受停火决议。秘书长的发言登载于安理会第一三五一次会议的逐字记录中。我提这一事实，并非出于气量狭小，只是为了表明阿拉伯代表们在这里所作的发言不符事实。

85. 叙利亚代表信口开河，大谈约旦的大屠杀。我对此断然否认。他说话毫无根据。他想煽动人心。马上就会有机会证实他所说的是一派谎言。

86. 然而，更有意思的是，叙利亚代表承认叙利亚军队一直在炮轰，而且现在还在炮轰以色列的村庄。这次炮轰从昨天下午开始，整夜未停，直到此刻还在继续。我已向安理会报告了这些炮轰给以色列村庄和平民所造成的生命和财产极其重大的损失。

87. 我要再一次重申，没有以色列飞机轰炸过，

² 发言人用法语引述。

或正在轰炸大马士革。我也要断然否认有任何以色列军队在向大马士革推进。今天开始的以色列的军事行动，正如我在今天下午的安理会上〔第一三五二次会议〕所声明的，以及我在今天凌晨向安全理事会主席所报告的那样，目的是为了制止正在轰击以色列村庄的叙利亚炮兵阵地的开炮。这就是以色列军队所采取的行动。

88. 我再次重申，已经给以色列军队发出命令停止敌对行动，只能为自卫而采取行动。

89. 主席先生，我要提到一些更为严重的事情。我相信，我上次的发言可能已使苏联代表获得印象，或受到影响，使他重新考虑他有关以色列的发言以及把以色列同希特勒德国相提并论的无耻言论。我现在只想告诉苏联代表，我还记得，他的一位著名的前任曾在联合国为他的政府对以色列的指控进行辩护时的情况，虽没有现在这么恶毒，但同样蛮横无理，当时苏联指控说，以色列参与了一批医生毒害苏联领导人的阴谋。我也记得很清楚，事隔不久，苏联政府又决定收回这种骇人听闻的指控。在目前这件事上，我对苏联政府也能收回它现在针对以色列政府所提的那些虚构的指控，寄以希望。

90. 我们现在又从苏联代表那里听到了一些最为无耻的威胁，要毁灭以色列的威胁。这些威胁使我想起在发生导致纽伦堡审判的种种事件之前有人使用过的语言。

91. 戈德堡先生（美利坚合众国）：我的政府授给我全权发表以下声明。

92. 在美国的全力支持下，安理会通过了三项决议，呼吁并要求以色列和阿拉伯国家之间无条件停火。美国认为最重要的是，以色列和卷入战争的阿拉伯国家必须遵守安理会决议的条文和精神。战争已经造成过多的流血和死亡，现在最为紧要的是，这场战争必须结束，所有卷入这场冲突的各国政府应当重又担负起恢复中东和平的迫切任务。

93. 我国政府对这一局势的政策已由美国总统于一九六七年五月二十三日有先见之明地作了声明。声明所述政策仍旧是我国政府的政策，这在我昨天把我们的决议草案提交安理会考虑时已经指出了。我说：

“作为美国发言人，请让我补充说，我们关于所有这些问题的观点已说过多次并没有任何改变。”〔第一三五一次会议，第23段。〕

94. 也许有必要回忆一下美国总统在一九六七年五月二十三日的声明。他说：

“美国政府对目前对抗中的三个具有潜在爆炸性的方面特别深感关切。

“第一，总停战协定至今没有能阻止一个政府从自己的国土上对另一个政府，或对另一个政府管辖下的平民或领土采取战争行动，我们感到遗憾。

“第二，联合国紧急部队在加沙和西奈维持和平，坚持不懈，卓有成效，已达十余年，其匆匆撤离使我们为之沮丧。……我们继续认为联合国在这个地区的存在是件具有根本意义的事，我们将尽全力支持它的继续存在。

“第三，我们对最近武装部队的结集感到忧虑，我们认为，减少军队的集中是当务之急。正象秘书长在他向安理会作的报告中所强调的那样，敏感地区，如加沙地带和亚喀巴湾地区，是当前局势中的一个特别重要的方面。”

对于这一特殊局势，再也没有比美国总统的声明更为明确的阐述了。

95. 美国总统接着声明了我国政府的政策，这是我们二十年来一贯奉行的政策。他的声明清楚明白，那些本来可以保证避免冲突的政府发表的声明都及不上它。他说：

“我想对所有近东国家的领导人重申三位总统以前说过的话，即美国坚定地承诺支持这个地区所有国家的政治独立和领土完整。

“美国强烈反对任何人以任何形式，公开的或秘密的，对这个地区进行侵略。这就是由四位总统——杜鲁门、艾森豪威尔、肯尼迪和我本人——领导的美国所执行的政策，也是我国两个政党的政策。

“美国一贯谋求同所有近东国家保持良好关

系。遗憾得很，这却并不总是可以办到的，但是我们相信，我们同这个地区各个国家之间的分歧以及这些国家本身之间的分歧，必须和平地、根据公认的国际惯例加以解决。”

96. 这些话在当时没有得到重视，我们在本安理会为使大家认识这些话的重要性而作的努力，也没有得到重视。我们的努力受到了安理会某些代表的阻挠。但就在昨天当我向安全理事会提出一份决议草案时，我还指出，对于我们谋求这个地区和平具有根本意义的是，我们的“目标，正如联合国宪章所设想与保证的那样，必须是各交战国作出决定，要和平地生活，并建立正常的关系。”〔第一三五一次会议，第21段。〕我又说：“我们的目的是准备推动各有关方面之间最终地解决所有尚未解决的问题，这些问题是联合国几乎在二十年前就已注意了。”〔同上〕

97. 我们辩论了很长时间。当事各方又是指控，又是反指控，又是发表声明。但是，安全理事会自己的处境又是怎样呢？由于在该地区没有联合国的有效的机构，由于它的作用已经遭到我们都知道的已经发生的事件的损害，这里就没有一个人能够行使安理会的准司法权能，在此刻对已发表的、相互矛盾的声明作出判断。

98. 每个心地公正的人应该承认此刻迫切需要做两件事。第一——如果在安理会上能办到而且阻挠行为能停止的话——由联合国秘书长对已经在此发言的各方，即以色列、阿拉伯联合共和国、约旦和叙利亚，所作的关于违反停火令的指责，进行不偏不倚的调查。这样的调查要通过一个恰当的机构来进行，从而弄清这个地区贯彻停火令的情况。显而易见，任何一个受托对这些已发表的相互矛盾的指控和相互矛盾的声明作出判断的机构要作出此种判断就必须要进行这样的调查。

99. 我们迫切需要做的第二件事是建立适当的机构，以便秘书长执行本安理会下达的停火决议。

100. 今天，这两项条件都不具备。如果我们准备去做安理会必须做的工作，如果我们准备去做这项工作，不是从接受一方与另一方相对立的说法出发，而是从我们最不偏不倚的代表——联合国秘书长——

所确认的不偏不倚的客观事实出发，那么，今天这两项条件就都是必不可少的。

101. 我国将支持这两项建议。我国在辩论过程中自始至终是愿意支持这两项建议的，以便我们所做的一切能做得有利于维持该地区的和平。

102. 为此，我向安理会提出这两项建议，以便安理会能够行事——不是以片面坚持一种观点为基础，而是以使心地公正的人们感到满意的、业经证实的事实为基础，同时也是以在这样复杂的形势下所必须真正做到为基础。

103. 秘书长缺少完成执行停火决议这项工作的工具，因此我们就会遇到在其他一些情况下所曾遇到的那种情形，这就是指控和反指控，以及关于破坏停火的种种说法。而这些是我们坐在纽约，远离出事地点几千哩之外所无法作出决议的。

104. 最后我要说的是，在这里辩论也好，在这里控告也好，都不能解决问题。解决问题的办法是，第一、弄清事实；第二、联合国机构就地采取行动以保证停火的切实实施。这就是我们必须遵循的两条途径。

105. 以上就是我国政府的观点，我把它转达给安理会各位代表。

106. **主席：**我名单上的下一位发言人是叙利亚代表，现在请他发言。

107. **托迈赫先生（叙利亚）：**我现在只限于答复以色列代表在回答我提出的几点问题时讲的一些话。

108. 首先，他说，据我承认，叙利亚军队曾经炮轰以色列境内的村庄。事实并非如此。我没有说过这些话。我坚持我今天上午所说的话，就是说，我们接受了停火，并曾电告秘书长，他在昨夜零时三十六分收到了我们的答复。叙利亚军队遵守停火整整一小时后，发生了一阵猛烈的炮击，先是在非军事区，接着是大规模地炮击叙利亚和以色列分界线沿线。

109. 以色列代表说，以色列今天开始的对叙利亚的军事行动，是为了制止叙利亚开炮。但是我刚才所叙述的这些军事行动远远超过了“制止叙利亚开炮和叙利亚阵地的火力”，这些军事行动又怎样和他的声明相符呢？

110. 第三，以色列代表确实回答了两个问题。其一是，他再次肯定说，以色列飞机没有轰炸大马士革。但是他并未否认以色列飞机曾在大马士革上空飞行。

111. 我在给秘书长的两封信里还提出了其他一些问题和几点情况。我必须再宣读一遍：“一，以色列空军轰炸了叙利亚境内菲克镇附近的村庄亚库特和乌荣。”〔本记录前面第 22 段。〕

112. 在纽约时间六时十五分，当我和大马士革进行电话交谈时，以色列军用飞机仍在叙利亚领空飞行。对于这一点他没有答复。他也没有答复以下这点：以色列军队仍在向位于叙利亚境内靠近停战线北段的巴尼亚斯的平民开火。他并未否认庞大的装甲纵队已深入叙利亚领土并正在集结以图进攻这一事实。

113. 现在，他在各式各样的回答中力图回避所有这些问题和事实。他也没有否认合众国际社发自耶路撒冷的报道。该报道说，以色列电台正在呼吁叙利亚人民起来反对叙利亚政府。

114. 通过你，主席先生，我们仍在等待着回答。还有一件事我已明确提过，即大批以色列坦克经由马萨达村进入叙利亚了。我相信坐在我左边的联合王国的代表对叙利亚很熟悉，是知道那个地方的。我现在提到的是一个很具体的地方，以色列坦克正从那儿侵入叙利亚领土。以色列代表是否愿意回答这件事是否属实？

115. 我们现在既然谈到这一点，那么我就不能在结束我的答复之前，对美国代表关于缺少和不存在联合国机构的发言，一字不提。事实上，在叙利亚和以色列之间有一个以色列-叙利亚混合停战委员会，它不但理应存在，而且也理应履行其职能。难道不能通过这个机构来弄清事实吗？同样，在约旦和以色列之间也有一个混合停战委员会。由此可见，——如果我把戈德堡先生的发言听懂了的话——有人对我们今天向安理会报告的一切都要加以怀疑。

116. 主席先生，为什么我要在今晨五时三十分打电话给你，把你从睡梦中叫醒？这是因为我当时是在幻梦中，还是因为我和大马士革联系之后需要向你转告大马士革告诉我的所有这些事实？多谢你的好心

和厚意，你召集了安理会的紧急会议。我们当然不是在幻梦之中。这些都是事实。我是在申明：以色列军队正象我已明确而详细地叙述的那样，进入了叙利亚领土。以色列代表并没有否认这一点，尽管我们从他那里听到了许多词句，许多话。

117. 但是，主席先生，我感到我有责任再次请你和安理会注意，局势是非常严重的，该以应有的严肃认真的态度加以对待。

118. **主席：**我名单上的下一位发言人是约旦代表，现在请他发言。

119. **法拉先生（约旦）：**我想首先向我的朋友和同事费德林先生表示谢意，通过他的努力，我现在得以参加与我国政府利益直接有关的辩论。

120. 我以很大的兴趣听了美国的戈德堡法官刚才发表的声明。听到戈德堡法官谈到由秘书长运用一个合适的机构对停火命令进行不偏不倚的调查，我感到十分惊奇。我之感到惊奇，是因为我曾一直希望——显然是徒然的希望——戈德堡法官会首先提出首要的问题，我曾一直希望戈德堡法官会要求安理会确定有关侵略的事实：是谁犯下了安理会现在正在审议的侵略罪行？是谁侵犯了别国的土地，占领了城镇乡村，摧毁了建筑物，杀死了居民？

121. 我认为那才是安理会的首要议题。如果故意要把整个问题转向调查是谁违反了安理会通过的停火决议，那么，我担心这对安理会说来是很不幸的，建立这个机构就是为了维护和平，帮助创造一种和平气氛，谴责侵略者和发挥包括在伟大的联合国宪章中的一章的效力。

122. 我一直希望戈德堡法官，一位有学问的法官，一位从事法律的人，能够作为联合国的一个伟大的会员国、一个负责的会员国的代表到这里来——我想引用他的话来说，“国家越大责任越大”〔第一三四二次会议，第 13 段〕，这是他说的话——并希望他能触及问题的关键。然而戈德堡法官并未谈到问题的关键：对我国政府，我国人民和无辜的约旦平民所犯下的战争行为。

123. 还有一个问题。我一直听到一个翻来复去

的声明，说美国政府承诺要保护所有国家的领土完整。我一直听到“所有国家”这个词。但是，当约旦遭到入侵时，当约旦几乎一半的地区沦陷时，当千万人民被杀害时，我没有听到有关这种承诺的话，而听到的只是在安理会上的发言中重复着的那个完全相同的声明：我们对中东的所有会员国和中东的所有国家承诺义务。

124. 我是极不愿意讲这些话的。我们是一个对美国友好的国家。我们不得不对一个大国的敏感性谨慎小心，因为我们是个小会员国。我们不得不谨慎用词，因为我们需要所有大国的支持。但是正在发展的情况是不能用甜言蜜语来解释或描述的。

125. 我们是一次罪行的受害者，一次战争罪行的受害者。我们期望小会员国能得到大国的支持。我们所以寄予这个希望，是因为它们是大国，又是强国，它们有力量担当一个客观的角色，这个角色不是听命于选举年的实力政治的摆布，而是听命于大国的伟大的价值标准，听命于美国人民的伟大的价值标准，听命于美国人民的伟大的遗产，听命于美国人民的伟大的传统。

126. 我遗憾地说，到目前为止，我们还没有听说采取下列任何有效措施：第一，谴责侵略者；第二，要求立即撤退；第三，发挥联合国宪章第七章的效力。

127. **主席：**在请我名单上的下一位发言人以色列代表发言之前，我想恳请听众保持安静。现在我请他发言。

128. **拉斐尔先生（以色列）：**叙利亚代表在他编述的关于事态发展的故事里漏提了一个事实，这个事实也许对他意义不大，但对整个故事却有着决定性意义。叙利亚向以色列宣战了，还是没有宣战？这是问题的所在。我期待他对这个问题给予明确的、毫不含糊的回答。

129. 是叙利亚向以色列发动战争的。关于侵略和侵略者已经谈了很多。我眼前现有一篇著名的博学的法学家勒内·卡森发表的文章，这篇文章使我想起许多与各国政府对侵略问题所采取的立场有关的重要事实。主席先生，请允许我读一读这篇法语文章中的

某些片断。这篇文章载于一九六七年六月三日世界报。文章说：

“一九五二年一月三日在联合国大会的第六届委员会会议上，苏联代表团提出了……六条定义，其中四条是关于武装侵略的。其他两条里，这样的国家被确定为进攻国：如果‘它对另一国的海岸或港口设置了海军封锁’，或者如果‘它支持在它的境内组织起来的武装集团侵入别国领土，或是当被侵犯国家提出要求后，仍然拒绝采取力所能及的行动不再给予这样的集团以任何援助和保护’。

“但苏联代表团在一九五七年十月三日发表声明时曾特别说到：凡‘首先……对另一国采取经济压力措施，破坏其主权和经济独立并威胁其经济生活基础之国家，都应被宣布为犯有经济侵略行为’。

“一九五七年十月十四日，叙利亚代表团给侵略下了一个包括一个总的定义和一个细目的混合定义，其中少不了要有封锁或‘容忍……武装集团利用其领土作为行动基地，或作为侵犯别国的出发点’。”³

130. 很多年来一直有着对以色列犯下的这些行动。一九六七年五月二十二日埃及再次在亚喀巴湾强行实施封锁。很清楚，按照苏联和叙利亚代表团自己下的定义，这就是一种侵略行为。

131. **主席：**我请叙利亚代表发言。

132. **托迈赫先生（叙利亚）：**方才以色列代表提出了一个问题：叙利亚向以色列宣战了没有？叙利亚是否向以色列发动了战争？我将回答这个问题。

133. 回答是：没有。叙利亚没有向以色列宣战。叙利亚以及其他各个阿拉伯国家自中东危机爆发后，就找到安理会来了。根据记录，他们曾说：“我们不会进攻以色列。只有当我们受到攻击时才进行回击。”

134. 当研究这个危机的历史学家们研究这个期

³发言人用法语引述。

间的历史的时候，他们将会发现，阿拉伯国家不幸地受到蓄意的蒙骗，使它们误信以色列不会发动进攻。我想谈这样一个实例。危机期间的某天傍晚——我记不起确切的日期，但是在五时到六时之间，当时秘书长正在为突尼斯大使举行送别宴会，——副秘书长拉尔夫·本奇代表秘书长正式告诉我说，以色列代表曾告诉他，他们既不会进攻阿拉伯联合共和国也不会进攻叙利亚。他还要求我把这个消息转达给我国政府，他也要求阿拉伯联合共和国代表这样做。当然，我们不能不相信这位尊贵的副秘书长，我们转达了这个消息。尔后消息传来，我们获悉——事实上这根本不是什么秘密——驻在我国首都的西方国家代表们曾使我国当局信以为真，以色列既不会进攻阿拉伯联合共和国也不会进攻叙利亚。

135. 可是现在出现了这个问题，是谁发动进攻的？主席先生，安理会的各位理事，我老老实实、心平气和地请问你们：是谁进攻了阿拉伯联合共和国？他们自己已经供认说：“我们进攻是因为了解到他们有进攻的意图。”阿拉伯联合共和国没有发动过进攻，阿拉伯叙利亚共和国也没有发动过进攻。

136. 我们现在所处的情况与联合国宪章第五十一条所述情况完全符合，完全一致，这一条的条文说：

“联合国任何会员国受武力攻击时，在安全理事会采取必要办法，以维持国际和平及安全以前，本宪章不得认为禁止行使单独或集体自卫之自然权利。会员国因行使此项自卫权而采取之办法，应立即向安全理事会报告，此项办法于任何方面不得影响该会按照本宪章随时采取其认为必要行动之权责，以维持或恢复国际和平或安全。”

137. 因此在阿拉伯联合共和国和阿拉伯叙利亚共和国之间的情况，是完全符合宪章的。这两个国家之间订有共同防御条约，而四月七日，正如我一再说过的那样，阿拉伯叙利亚共和国遭到了袭击。以色列曾威胁说要在适当时机进攻叙利亚。在叙利亚的呼吁下，共同防御条约完成了；叙利亚在任何时候都没有向以色列宣战，只是根据宪章第五十一条实施共同防御条约。

138. 以色列代表援引了侵略问题上的一个大权威卡森的话，并且还介绍了叙利亚代表团对于这一具体问题的观点。但我不会上以色列代表转移目标的手法的当。现在在安理会上讨论的问题，不是关于侵略定义的学术争论，我再说一遍，问题是以色列的空中和地面部队向叙利亚进行了实际的侵略，这些部队已经侵入叙利亚。

139. 因此，他在给我的所谓回答中所说的第二点完全是文不对题的。现在所讨论的不是什么封锁、水道、自由通行、无害通行等等。在我的请求下，安全理事会紧急会议正在讨论的是以色列今天清晨向叙利亚发动进攻一事。这才是现在讨论的问题，而不是什么侵略定义的理论问题。我不会上以色列代表的当，而沉溺于空谈理论的消遣之中，虽然在别的时刻我会毫不犹豫地这么做。

140. 为了使安理会重新回到我们正在讨论的问题的中心，即以以色列进攻叙利亚的问题，回到我上面所述的情况，回到今天下午给秘书长的两封信，回到我所叙述的有关以色列坦克和装甲纵队向叙利亚大举进犯的情况，我想再次声明，以色列坦克正大批地、不停顿地在我刚才说过的地区，即马萨达，向前推进。这是明明白白的破坏停火，而以色列代表却伪善地声称以色列已经接受停火，并已发出停火命令。

141. 叙利亚军队没有进攻以色列；叙利亚军队没有向以色列推进。我们在自己的国境之内所做的只是打击和抵抗庞大的以色列战争机器对叙利亚的进犯和突然袭击。

142. 而且，我想再次肯定，就当我们在对以色列侵略叙利亚问题进行讨论的此时此刻，以色列的空军仍在叙利亚上空飞行，因此，我想再次表示，希望安全理事会以应有的严肃态度对待这一问题，而不要象我们今天上午和下午那样沦于对一些与我们目前面临的特殊危险无关的问题进行冗长的讨论。

143. **主席：**我现在请苏维埃社会主义共和国联盟代表就程序问题发言。

144. **费德林先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：**就在安理会会议进行的时候，仍然不断收到非常令人不安的消息：以色列在叙利亚境内的侵略正在继

续，大批武装掠夺者正在叙利亚国土上犯下越来越多的罪行。主席先生，你是否认为可以请秘书长向我们介绍一下他在目前阶段可能掌握的情况？

145. **主席：**苏联代表提出，安理会应当知道秘书长现在是否有进一步的情况提交安理会。我请秘书长发言。

146. **秘书长：**自我上次向安理会报告以来，我没有收到有关苏联代表刚才提到的情况的确实消息。所以，我很抱歉，我没有进一步的报告提交安理会。

147. **主席：**谢谢秘书长。现在我请苏联代表就程序问题发言。

148. **费德林先生（苏维埃社会主义共和国联盟）：**主席先生，我想要求就这个问题再作一次明确的说明。大家知道，联合国在叙利亚境内设有某些机构，尊贵的秘书长或许会认为可以作进一步的查询以便弄清是否有来自他在该地区代表的报告。

149. **主席：**我想请问秘书长是否愿意回答苏联代表提出的问题。

150. **秘书长：**我刚才已向安理会报告，我没有来自那个地区的确实的新消息。安理会各位代表都十分清楚，我们仅有一个消息来源，那就是联合国停火监督组织的参谋长奥德·布尔将军。当然，他一直在按时向我报告，但是，某些消息是确实的，有些则未经证实。因此，为了能向安理会传达确切的情况，我必须运用自己的判断来决定某条消息确实与否。我一俟得到确实消息，当尽速提交安理会。奥德·布尔将军也向我报告说，由于局势尚未稳定，他感到要和派驻该地区的观察员取得直接联系是非常困难的。

151. **凯塔先生（马里）：**我的代表团认为，在座各位之中没有人会不清楚侵略来自何方和为何发生的。然而，安理会至今还没有就以色列发动侵略的责任作出任何决定。安理会要求停火的决定至今仍然没有能阻止侵略者继续侵犯。我们是否应该认为，我们非得坐待侵略者舒舒服服地安顿停当，并在被掠夺的国土上建立起控制，从而得以对被占领国家发号施令？如果是这样，我的代表团就不得不认为安理会的这种态度是对侵略者暗中支持的表示。

152. **主席先生，**你一定记得，早在星期一上午我们进行磋商的时候，我就对你说过，我国代表团认为，如果要使和平呼吁不是一纸空文，就必须同时提出军队撤回到其原来基地的要求。不幸得很，此项建议未被采纳，以致我们不得不面临现在的后果。

153. **目前，**虽然以色列已经同意停止战争，但轰炸仍在继续，无辜受害的人还在付出他们的生命。

154. **我必须重复一遍，**在谴责以色列侵略行径之后，安理会应当行之有效地责成停火，并责成军队撤至他们原来的基地。如果以色列军事上的得逞使它头脑发热，进一步助长它的军事活动，我就不得不说，那就给这个地区的和平预示了不祥之兆。

155. **塔拉巴诺夫先生（保加利亚）：**经过几乎一整天的讨论，尽管各位代表为在叙利亚和以色列之间，以及以色列和其他阿拉伯国家之间实现有效停火作了努力，安全理事会现在仍然面临着由于以色列继续侵略叙利亚和其他阿拉伯国家而造成的危险局势。至少，根据许多通讯社所提供的相互矛盾的消息，以及以色列代表本人向我们提供的情况，目前呈现在我们面前的局势是这样。

156. **刚才，**以色列代表不仅没有告诉我们，停火已在整个地区生效，以色列政府及其军队已经停止对阿拉伯国家作战，却反而力图确定谁已宣战，谁没有宣战，以及如何根据这张报纸或那张报纸可以对这个问题作出决定——好象在目前这一阶段这么一个技术问题有什么了不起似的。其实，这些都只不过是了把已经开始干了的事继续干下去的种种借口而已。

157. **秘书长已经向我们提供了几点情况，**刚才并且声明说他仅向安理会提供他能核实的情况，也就是其真实性多少可以核实的情况。并且我们已经获悉，以色列纵队正在叙利亚领土上，以色列空军正在叙利亚上空。

158. **以色列代表说：“我们已经停火，除非为了自卫。”**可是，这种“自卫”又是在何处进行的呢？是在大马士革上空，在开罗上空，在阿拉伯叙利亚共和国领土上，也就是说，在根据停火安排以色列空军和以色列武装部队无权进入的地方。这是问题的关键所在。这种自卫权是无视停火安排而在别国境内行使

的。当以色列军队在别国境内的时候，甚至在宣布停火的那个时刻还在别国境内，这种理由又是一种什么理由呢？进军不过是在继续而已。

159. 很明显，以色列利用对阿拉伯联合共和国发动背信弃义的袭击得以损毁该国部分空军，现在正企图通过继续轰炸，并威胁阿拉伯联合共和国国内尚剩的一切和尚能发现的一切，从而从这次背信弃义的袭击中捞到好处。正如刚才阿拉伯联合共和国代表所说，以色列正力图干预他的国家内发生的一切事情。

160. 我们也听到了摩洛哥代表就此问题所作的发言。何时和如何企图侵入开罗上空的？向我们宣读的几则通讯社电讯我们当然也已看过，这些电讯力图使我们相信什么事情也没有发生，也不存在以色列空军的入侵。

161. 以色列军队在叙利亚政府接受停火之后的入侵是一种非常严重和危险的行动，因为停火乃是安全理事会各项决定中的关键。以色列在这样的时刻，不是从自己境内而是在叙利亚境内开始对叙利亚进攻的，这是一桩可能在将来造成危险后果的事件。面对这种形势，如果安全理事会不采取主动，并谴责这种破坏安理会就此问题在前天、昨天和今天讨论——这种讨论现在仍在进行——过程中所作一切决定的背信弃义的新侵略行为，其结果可能不仅对该地区和平而且也对世界和平构成巨大的、严重的威胁。

162. 以色列的进攻和侵略肯定是受到世界各地某些帝国主义集团，特别是有一个国家，即美利坚合众国帝国主义者的唆使和支持的，从我们收到的一切情报看来，美国正是这次侵略的幕后人。

163. 我们几天前援引的一名美国记者发自部署在克里特岛附近第六舰队一艘军舰上的报道表明，该舰队准备一接到美国政府命令立即进行干预。我们也知道美国政府同情哪一方，尽管它的代表面挂笑容。我们知道他们是在哪一边。

164. 美国代表刚才代表他的政府及其最高集团发表了一份长篇声明。他讲话所用的语言心平气和，在侵略者和受害者之间不偏不倚。他的话暧昧不明，明显地反映了良心上的不安，反映了由于意识到世界公众舆论的谴责而感到良心上的内疚。

165. 然而，我们宁愿他对停火采取一种更有帮助的态度——和平肯定会因此得益——而不是发表声明，也就是说，我们宁愿他能运用他所掌握的一切可能发挥的影响，劝告以色列停火并停止侵略。因为，这种侵略，在现在或在不久的将来，不但对发生冲突地区的各国有着产生致命后果的危险，而且对全世界的和平也有着产生严重后果的危险——这些后果很可能已经产生。

166. 我们已经听到美国常驻代表的数次发言。过去他曾多次声明，他的政府愿意尊重甚至维护该地区各国的领土完整和政治独立。而现在，当以色列对阿拉伯国家进行野蛮侵略的时候，当以色列军队正在侵犯和蹂躏阿拉伯联合共和国、约旦和叙利亚国土的时候，我们有权自问，美国政府打算采取什么步骤以履行其早先的宣言呢。总之，在美国代表团向安全理事会提交的决议草案中我们看不到这些步骤的任何迹象。相反，决议草案[S/7952/Rev.1]——戈德堡先生就在几分钟之前向我们介绍了这项草案，并把它当作可以为中东地区所遭损害提供补救的某种办法向我们推荐的——开头部分和阐述第二阶段的末尾部分的语句清楚表明，美国坚定不移地决心要犒赏侵略者。

167. 如果安全理事会愿意继续开会以便听取以色列常驻代表关于学术问题的发言，我们将肯定无法结束这一会议，也无法实现停火或制止以色列的侵略。

168. 安全理事会必须立即查明该地区局势的真相，因为现在局势已趋于危险。然后，——我们认为安理会对这一方面理应已经加以注意——我们必须努力保证使侵略者受到谴责，并且要象马里代表刚才所说那样，使他在全世界面前打上侵略者的烙印。以色列的侵略行为以及所有其他公然破坏我们不久前刚刚通过的各项决议的军事行动，必须立即加以制止。安理会也必须作出决定，侵入阿拉伯国家领土的以色列军队必须立即撤出。安理会必须就以色列军队的立即撤出作出决定，因为，如果以色列军队不撤出，他们必然会由于可能进行的各种军事活动而危及将来。

169. 最后，我们当然应该考虑实行印度代表今天上午的建议：我们必须赋予派驻现场的联合国机构和混合停战委员会以新的生命和活力。但是，安理会

现在必须做的第一件事是确定以色列的侵略是否已经受到制止；如果没有，安理会应该立即考虑其他措施以制止这种侵略。

170. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我们想就特拉维夫代表所作的一再重复、无止无休的发言讲几句话。以色列代表的讲话简直令人吃惊。他断然拒绝一切，他断然抵赖和诘难一切；为了这样做，他不择手段，采取伪善、不顾廉耻和蛊惑人心的手法。那怕是只有一瞬间相信了他的虚妄之谈，那么以色列对阿拉伯国家的侵略就会滑稽可笑地一变而为一种尽善尽美的德行，一种使全世界受惠的罕见的慷慨布施。

171. 头脑清醒一点吧，尊贵的大使。你现在不是在云端之上的天国里，而是在安全理事会的被告席上，安全理事会正在谴责以色列所犯下的极其可怕的侵略罪行。

172. 以色列代表居然会拿开罗的阿拉伯人来开玩笑，他等于是说他们在往自己头上扔炸弹，为的是以色列空军轰炸得不够厉害，或者轰炸得不是时候。对于以色列大使的这种异想天开，我们想请问一下他是否碰巧也曾往自己头上扔过炸弹。如果他从来没有过，那么他很可以在自己身上如法炮制一下。这种相当有效的治疗或许会帮助他从侵略迷和战争狂中清醒过来，这并非是完全不可能的。

173. 为了给侵略辩解，以色列代表突然情不自禁地作起学术讲演来了，并且还开始引证了卡森教授的一篇文章。有人曾经讲起过一个教士的故事，这个教士为了卑鄙地诈骗别人竟学起算术来了。首先，大家知道，卡森是犹太复国主义论的拥护者。其次，正是西方列强，特别是美利坚合众国，在坚决反对给侵略规定一个定义，侵略定义问题委员会第四次会议的记录已经非常清楚地说明了这一点。十几年来这个委员会一直陷于毫无成果的会议，迄今仍无法给侵略规定定义，这完全是由于西方代表的破坏和激烈反对所致。第三，安全理事会目前所关切的不是什么关于定义和术语的学术研究——让我们在别的场合再讨论那个吧——而是一桩极其明显的事实，即以以色列对其毗邻的阿拉伯国家的直接的、毫无掩饰的侵略。

174. 在这一点上，我们希望再一次设法从以色列代表那里得到一个答复——他显然还没有想好以怎样的方式措辞来回答我们的问题——有关从被占领的阿拉伯国家领土撤出军队一事，特拉维夫作何打算。我们不想过分地麻烦你，主席先生，但是我们不得不再次请问你，你认为你什么时候和怎样才能运用归你行使的职权使安全理事会最终得到对这一问题的直接回答。

175. 我们也听到了美国代表的又一次发言。大家不可能不注意到，这位法官对于联合国紧急部队撤离阿拉伯联合共和国一事感到多么沮丧；阿拉伯联合共和国现在行使了自己作为一个主权国家的合法权利，赶走了外国军队——我们希望是一劳永逸地赶走了。但是，非常明显，我们尊贵的美国同事对属于北大西洋公约组织的国家的武装分遣队的撤离至今仍旧耿耿于怀，这些国家所关心的当然不是阿拉伯国家的和平和福利，而是它们自己在近东的自私的战略目的。看来，华盛顿的人们似乎还在梦想着过去和他们错过了的机会。不论这些糟糕的幻想会给西方国家的代表们带来多大的快乐，现在也是该抛弃它们的时候了。

176. 从美利坚合众国代表的发言看来，似乎他觉得必须想尽一切办法拖延解决有关制止侵略一事中最为重要的问题，即以以色列撤回其越过停火线的侵略部队和谴责侵略行为。他完全回避以色列部队撤回一事决不是偶然的。特拉维夫代表和华盛顿代表对这个问题所采取的手法有着明显的相似之处。

177. 我们坚决反对这种手法。安全理事会必须立即采取步骤谴责侵略者并保证以色列立即无条件地把军队撤回到停火线后面。无论谁都肯定会同意印度代表帕塔萨拉蒂先生的意见：决不允许侵略者指望从其罪恶的侵略中得到有利的结果或指望通过这种冒险谋其私利。侵略之果只能是辛辣之果——为破坏别国人民的主权而受到的严厉的判决和无情的惩罚。

178. **主席**：我名单上下一位发言人是叙利亚代表，现在我请他发言。

179. **托迈赫先生**（叙利亚）：首先，我想感谢你，主席先生，并请你相信，我再次要求发言不是没有极大的犹豫之感的。但是，我在每次的发言中都一再要

求安理会对局势的严重性加以注意，这种严重性的表现之一是大批坦克的集结，并已深入叙利亚国境。这毫无疑问是一种侵略，并将导致更大的侵略。

180. 我们说，通过马萨达进入的这些坦克正在向大马士革推进。难道我们能让这些坦克继续向大马士革推进而不设法阻止吗？按照迄今已经通过的各项决议，安全理事会必须保证使这一侵略以及以色列坦克和装甲纵队向大马士革的推进受到制止，而且立即受到制止。

181. 有关运用联合国机构的问题已经提出来了。叙利亚政府授权我在此断然声明，我们准备为进行任何调查提供方便，以便向安全理事会提供能够据以判断形势的事实。联合国军事观察员可以前往我上面提到的地区马萨达，秘书长可以通过电话与该地区的首席军事观察员联系，责成他执行此项任务，即前往该地区视察和核实以色列纵队推进一事，并向安全理事会报告。

182. **主席：**我请以色列代表发言。

183. **拉斐尔先生**（以色列）：主席先生，我的话很简单。我愿向安理会和叙利亚代表保证，并无以色列装甲纵队在向大马士革推进。我再次重复，停止敌对行动的命令业经发给以色列武装部队。

184. 我认为我和叙利亚代表有着完全一致之处，我也声明，以色列将为秘书长可能希望进行的调查提供方便，以便弄清最近事态的真相。

185. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我们感到必须再次提请安全理事会注意这个事实：关于制止以色列侵略军向叙利亚领土推进的情况并无任何好转。根据此刻接获的消息，以色列军队正继续向叙利亚内地推进。我们刚才又听到了叙利亚代表托迈赫大使所述的一些进一步的消息。我们能否通过你，主席先生，再次请求秘书长采取有力措施，运用现有的机构并对来自这一机构的消息给予一切可能的注意，并且毫不迟延地向安全理事会报告，也许就在半小时之内。

186. **主席：**我名单上的下一位发言人是叙利亚代表，我现在请他发言。

187. **托迈赫先生**（叙利亚）：我仅想强调一下我已经说过的话，同时敬请安全理事会转请秘书长在今天夜里与联合国派驻现场的机构取得联系——这是可以做到的；可以通过电话联系；我们今天已与我国首都进行了几次联系——并于明天上午向安理会报告。我再重复一遍，根据我国政府指示，我们准备为联合国军事观察员和调查员提供一切所需要的便利。

188. **主席：**我现在请以色列代表发言。

189. **拉斐尔先生**（以色列）：我赞同叙利亚代表的动议。

190. **主席：**请允许我提请安理会各位代表注意：动议是不能由参加辩论的非理事国代表提出的。

191. 苏维埃社会主义共和国联盟代表提出了议案，我们应该要求秘书长运用联合国机构并尽力从该地区获得消息。我现将叙利亚代表所作建议——不是动议——提交大家讨论：即我们应要求秘书长与派驻现场的联合国人员联系，并于明天上午向安理会报告事态发展情况。

192. 我想听取各位理事的意见。是否有人反对要求秘书长向我们提供他通过联合国代表从该地区可能获得的所有情况？如果对此没有异议，那么下一个问题就是我们应如何规定时限。我们先前有过一项建议，即我们应争取在半小时之内得到这种消息。叙利亚代表则建议我们应争取在明天上午得到消息。我要根据安理会的决定办理。

193. **主席：**我请阿拉伯叙利亚共和国发言。

194. **托迈赫先生**（叙利亚）：我必须申明，我不知道，可能是因为我没十分听清翻译，苏联代表已经要求通过秘书长在半小时之内转达这种情况。我当然欢迎这一要求。

195. **主席：**我的理解是，叙利亚代表已经撤回他的建议。因此，现在安理会仅有一项建议。在我就此发表意见之前，我想请问秘书长，他是否认为在所建议的时限内向安理会提供苏维埃社会主义共和国联盟代表所要求的情况在技术上是可能的。

196. **秘书长：**主席先生，关于苏联代表的要求，我有如下几点意见要谈一谈。第一，正如我在早先简

短发言中所指出的那样，我收到联合国停火监督组织参谋长奥德·布尔将军的一份报告说，他和他在几个地区的观察员由于那里的情况不稳定已失去了联系。

197. 第二，为了便于收集情况，有关各方必须给予观察员一切可能的合作，这是必不可少的条件。就我所知，迄今这种必要的合作尚未实现。所以，我要求主要的有关各方，在联合国观察员履行其职责时，给予一切可能的合作和协助。

198. 第三，我想向安理会报告，由于奥德·布尔将军及其人员不得离开政府大厦，他们已没有无线电通讯设备以供与观察员联系之用。他们已不得不使用商业设施，即商业上的通讯。当然，要用这些来作及时的报告，是很靠不住的。所以，我想借此机会通过以色列的代表，恳请以色列政府让奥德·布尔将军恢复使用政府大厦，使他得以及时与观察员联系，以便向我提出正式报告，使我能准确地向各位理事报告。

199. 第四，行动自由，是观察员完成他们的任务绝不可少的一个因素。我认为，要是安全理事会希望观察员从现场发出及时的、有效的和正确的报告，这是必须做到的。所以，我想借此机会要求主要的有关各方为联合国观察员提供一切可能的协助，使他们有完全行动自由。

200. 如果具备了这些条件，我深信，我们就将尽快地得到所需要的情况。但是，我认为期望在三十分时间之内得到准确的报告，那是不切实际的；事实上是办不到的。我说不上需要多长时间。不过，如果那些条件得到满足，我深信报告将会及时。我可以向安理会各位代表保证，我一收到与讨论的问题有关的必要报告，我一定设法做到让安理会各位代表尽可能及时地得到这项报告。

201. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我们非常注意地听了吴丹秘书长刚才的发言。在这方面，我想提出一个情况——那就是以色列军队蓄意夺占了联合国观察员总部，为的是剥夺总部和战地的观察员之间进行可靠通讯的可能。

202. 依我看，我们不能忽视这一情况，我们必

须谴责以色列的这类行径。这也是对联合国的存在的攻击。我们有一切理由支持秘书长的要求，并责成以色列必须立即为联合国观察员重新建立正常的工作条件。这是第一点。

203. 其次，我们赞成叙利亚代表托迈赫大使发表的意见，秘书长应立即指示联合国军事观察员参谋长视察尊贵的叙利亚代表所提及的各个地区，并将其实际情况告知安全理事会，不得迟延。我们支持这个意见，所以建议立即采取相应行动。

204. **主席**：现在我请以色列代表发言。

205. **拉斐尔先生**（以色列）：如果不是由于苏联代表刚才的发言，我是不打算使这次辩论延长下去的。我向苏联代表建议，请他读一读第一三四七次会议记录中秘书长给安理会的报告，对于导致联合国在政府大厦的电讯中断的原委，他就会从中得到一个清楚的说明。秘书长说：

“在敌对行动于六月五日上午开始以后，联合国停火监督组织参谋长曾提请以色列和约旦注意政府大厦地区的不可侵犯性，并请它们保证这一不可侵犯性将得到充分尊重。双方都给了他所要求的保证。然而，在当地时间今天十三时三十分，约有一连约旦士兵占据了政府大厦的花园。布尔将军亲自向指挥官提出了抗议，并要求他撤出他的军队。他还向派驻以色列-约旦混合停战委员会的约旦高级代表对约旦士兵的侵犯联合国建筑物提出了最强烈的抗议，并要求在半小时内撤走约旦士兵。他还将事态通知了以色列当局，并要求他们保证以色列士兵不进入政府大厦地区。那时，政府大厦花园中的约旦士兵和附近的以色列士兵之间的一次交火已经开始。布尔将军后来紧急来电通知我说，约旦军队没有撤出，而且正在要求进入政府大厦，并曾要求不得从政府大厦向外打电话。射击还在继续，迫击炮弹现在正落在政府大厦的院子里。纽约时间八时五十二分，联合国总部与设在耶路撒冷的联合国停火监督组织总部失去了无线电联系，约旦军队是在这个时间占据政府大厦的。”〔第一三四七次会议，第20段。〕

206. 这是布尔将军的报告。随后，以色列士兵将约旦士兵赶出了该地区。他们还冒了生命危险救出了布尔将军及其人员，并将他及全体人员带到以色列境内，以色列政府为他们提供了方便，建立了与联合国总部的通讯。

207. **主席：**苏联代表现在要求发言。我想问他是否要就程序发言，因为我名单上的下一位发言人是保加利亚代表。

208. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我毫无争夺任何人的权利之意，发言的先后系根据发言人名单上的次序决定的。我现在是就程序问题发言。

209. 我所想说的是，旧事重提，对我们在座的说来是最不相干的，因而我们并不特别感激刚才在此回顾了几页往事的这位念文件的人。我们关心的是当前的事。在当前这个时刻，联合国的那个总部究竟是在谁手里？请不要把你们在这个地区的军人描绘得象是长了翅膀的天使一般。这不是搞那一套的场合。可不要忘了你自己。不要被你自己描绘的这幅画景弄得得意忘形。还是回答秘书长的要求吧！他已讲得清清楚楚，以色列的军队正在那里进行干扰。你搞这些旧事重提是想达到什么目的？你为什么避而不谈当前的问题？

210. 我觉得我有必要提请大家注意以色列代表采取的这一立场，他还在设法把情况搞浑。

211. **主席：**我感到有点难以看出这跟程序有什么关系。倒不如说是苏联代表在行使他的答辩权，按正当次序进行，应由保加利亚代表先作发言。现在我请保加利亚代表发言。

212. **塔拉巴诺夫先生**（保加利亚）：在开始谈我要谈的正题以前，我想说，我也想发表这样的意见，即以以色列的录音机器似乎开慢了几天。只不过在片刻之前，秘书长作了一个非常明确的发言，他说联合国的通讯设备现在掌握在以色列政府手里。如果我没有弄错，他要求这些通讯设备必须交还，政府大厦也必须归还给联合国停火监督组织。这正是我本人所想说的。以色列代表从以往的记录中引用的几段话，是可以设法用来证明许许多多事情的。他就是力图嫁祸于约旦军队。

213. 当前的局势无疑是严重的。秘书长刚才已经告诉我们，他没有通讯工具，而我们要得到任何情况，则以色列政府就必须和联合国合作。但我们听到的，不是答应立即归还联合国的通讯设备，相反地，正如苏联代表所指出，却是记录中的一段引文。

214. 我本来希望从以色列代表那里听到的，是关于他的政府将就恢复在现场的联合国人员和在这里的秘书长及其军事顾问之间的通讯进行合作的声明，而不是些旧记录的引文。通讯工具之横遭拦截肯定不是偶然的。如果我们得等待几个小时才恢复通讯，那么装甲纵队可能已开到了世界上最古老的一些城市的门前了。

215. 这就是为什么我认为安理会必须立即采取必要措施以保证通讯得到恢复，并保证布尔将军或其他某一位在现场的联合国军事人员能查明事实真相并将它们电告秘书长。

216. 我深知困难甚多，但是我希望有一个答复，并且希望知道——假定以色列代表会从速答应联合国进行合作——要多久才可能接到有关该地区正在发生什么情况的消息。然后我们才能决定在这里如何继续进行以及安理会应在明天开会还是暂停开会等待消息。

217. **主席：**我现在请叙利亚代表发言。

218. **托迈赫先生**（叙利亚）：我十分注意地听了秘书长有关建议和联合国在现场的机构进行联系以查明事实真相的讲话。在这方面，我愿大力支持苏联代表就这问题所作的发言，并代表阿拉伯叙利亚共和国当局向秘书长保证，我们将给予奥德·布尔将军以及他在联合国机构中的助手们我们所能提供的一切可能方便，以便他们能进入我在给秘书长信中所指明的地区〔本记录前面第20段和第22段〕，查明事实并告知秘书长转致安全理事会。

219. **卡拉登勋爵**（联合王国）：不久前我已感到，我们在安理会里并没有取得任何有效的进展。我们非常希望我们今天上午采取的行动会有其效果。我们知道，重要的问题不是今晚我们在这里说些什么，而是在叙利亚山区和在通往以色列的道路上正在发生些什么事件。如有必要，如果我们认为我们能做些有

益的事，我是非常渴望，我们都非常渴望通宵呆在这里的。我甚至乐于倾听苏联代表不论多少次数的发言。我再也想不出比这更愉快地度过这一夜的办法了。但是，我谨提醒大家，目前我们正在和谣言打交道；我们在被要求根据道听途说来作出判断。聆听翻来复去的控告和反控告对我们没有什么好处，也不能促进我们的目的。我们已从有关双方得到保证，有关双方将给予秘书长一切可能的协助。这个保证是提得很爽快的，也是我们所高兴看到的。

220. 秘书长已指出一条道路，使他便于和他在现场的官员通讯。我深信，我们大家都将充分支持他向我们提出的建议。重要的是，联合国在现场的机构应该是强大的，确实应该予以加强，特别是它应该有行动自由和通讯自由。我深信，秘书长刚才对我们所讲的会得到安理会每一位理事的迫切支持。

221. 鉴于秘书长所说，又鉴于已知的有关局势的事实，我相信花时间去捉摸什么时候我们可能再度被召集前来开会，对我们是没有什么益处的。我们都随时准备在白天或是黑夜的任何时候听候召集，我们为此而骄傲，我们应该骄傲。

222. 我想，正确的决定，如果允许我这样建议的话，是在此阶段让秘书长去做他力所能及的一切事情，使我们尽快地获得一份尽可能全面的报告。到那时候，无疑地，他会向你主席先生报告，而你到那时候会和往常一样立即通知我们。

223. 所以，我希望，我们将同意促请当事双方给予一切协助，并请秘书长尽一切努力为我们尽快地取得一份尽可能全面的报告；我还希望我们现在可以休会，等有了进一步的报告，或者，在确实发生了需要我们出席会议的任何其他情况的时候，我们再行集会。主席先生，这就是我谨向你提出的建议。

224. **主席：**我已听到联合王国代表所提的建议，不过在继续进行我们的辩论以前，我想提请安理会各位代表注意这一事实，即苏联代表，如果对他理解正确的话，已经正式提出动议：第一、我们请以色列政府为联合国停火监督组织人员恢复在耶路撒冷政府大厦中的正常工作条件；第二、我们请秘书长指示联合国停火监督组织参谋长派遣观察员至叙利亚代

表所提及的某些地点。保加利亚代表已经支持这一动议，所以我想听取安理会其他各位理事对于苏联代表的这一正式动议的意见。我希望我正确地说明了苏联代表的动议。

225. **蒂纳先生(法国)：**我要说的和联合王国代表刚才所建议的没有很大的不同。我国代表团的意见，是以一个无比重要的因素为依据的，即：时间因素。我们必须认识到，联合国观察员天亮以后所作的调查，也就是很快就要在世界上那部分地区进行的调查，将是最有效的；因此，必须尽一切努力使他们在以后几小时的工作卓有成效，并恢复他们现在所显然缺少的通讯自由。

226. 秘书长在他上一次发言中告诉我们，只要执行任务所依靠的有关双方愿意给予观察员，特别是布尔将军，现在还被剥夺的通讯方便和他们必须具有的行动自由，观察员的工作就将容易进行得多。

227. 在谈到这一点之后，并在注意到秘书长的这一发言之后，我感到合理的做法是应该提出一项建议，也许由你主席先生提出，重申秘书长建议中的内容，要求有关双方立刻恢复布尔将军他以前所享有的便利，并给予观察员在双方境内行动和活动的充分自由，以便他们能够向布尔将军提供事实真相，使他能够据以作出有关停火线任何一边发生的事件的报告。这一议案草拟完毕之后，我们有必要立即予以一致通过，而秘书处亦须在几小时内采取行动。

228. **卡拉登勋爵(联合王国)：**我只是想说，情况已经清楚，我们已非常接近于意见一致。我们至少已有三位常任理事国的代表在我们应该遵行的方针上似乎是意见一致的。有苏联代表的意见，有联合王国代表的热忱以及法国代表的精确。我认为我们很可以照此办理，并准备在秘书长通知主席他有了我们应该知道的情况时随时回来。

229. **费德林先生(苏维埃社会主义共和国联盟)：**我抑制不住要向来自联合王国的我们的尊贵同事对我们所显示的机智和英国人的幽默感表示钦佩。当然，他已发表了一个关于我们可以如何消磨这一夜的非常引人的见解。但是，我有些怀疑。他显然忘了我的无产阶级出身，而这个，我担心，是不大配得上

这么高贵的社交同伴的——就是说奉陪一位英国的勋爵，那怕他是一个相信社会主义的勋爵。

230. 主席先生，关于秘书长就政府大厦问题向在座的以色列代表提出的要求，我想再次澄清一下我们已说过的话。我眼前有一份一九六七年六月五日的S/7930号文件；它在第13段中，载有秘书长致以色列的列维·艾希科尔总理一信的下列原文：

“不论是什么情况导致以色列占据政府大厦及其场地，它的继续为以色列军队所占，对于尊重它的不可侵犯性的保证是一个非常严重的破坏。

“所以，我要求以色列政府火速将政府大厦的场地和房屋恢复由联合国单独控制。我建议在这一点实现之后，向双方寻求一个在将来尊重联合国停火监督组织占用政府大厦的正式保证。”

231. 主席先生，正是为此缘故，我们作了一次程序发言，同时也是有鉴于以色列代表在会议桌上的行为。真情实况，就是如此；同时，我想再次表示支持秘书长在这方面提出的合法要求。

232. **主席：**我仔细地听取了法国代表向主席提出的关于主席是否可以找到一个可以取得安理会一致通过的方案的请求。以秘书长的发言及苏联代表的动议为基础，我不知道是否可能按下列各点取得某种一致意见：我们要求有关当事各方对联合国观察员在履行其职责时给予一切可能的合作；我们要求以色列政府让奥德·布尔将军恢复使用在耶路撒冷的政府大厦并为联合国观察员重新确立在该地区的行动自由；然后我们就决定休会，并在我从秘书长那里得到所需要的情况后立即毫不延迟地和各位代表磋商确定下次会议的日期和时间，当然大家都同意，如果我们再次面临紧急情况，安理会各位代表都能听候通知出席在什么时候召集的紧急会议。这样的方案可以接受吗？

233. **费德林先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：主席先生，我想你已相当清楚地表达了大体上不仅是苏联代表团，而且也是联合王国代表和法国代表提出的建议。但是，我们希望，最后一部分能更明确地采用如下措词：我们同意，安理会全体代表都要听候通知，并准备前来参加任何时候召开的紧急会议，

但是不论情况如何，安理会都不应迟于明天上午十时三十分再次举行会议。

234. **主席：**作了这样的补充后，那么，我的建议是不是可为安理会全体代表所接受？

235. **塔拉巴诺夫先生**（保加利亚）：主席先生，对于你刚才所提的建议我没有异议；但是，我想发表一些意见，也许对我们有所帮助。

236. 首先，我在上次发言中说过，以色列的合作是必不可少的。叙利亚代表曾代表他的政府说，我们可以信任它的合作。我们没有从以色列常驻代表那儿得到同样的保证，虽然已经认为他作过保证。他曾说：“你们要这么办那就干吧！我们同意。”可是秘书长已要求归还政府大厦。而以色列代表却没有说他的政府同意这一点；无论如何，我没有听到他这样说过。也许我错了；如果是这样，我希望有人会纠正我。以色列代表肯定可以代表他的政府在这里作这样一个声明，这样，秘书长便能便于为我们提供必要情况。

237. 其次，以色列政府应该给予我们以我们想要的一切合作。

238. 第三，我必须说，我同意苏联代表的建议，即我们应该在明天上午十时三十分再开会；不过，我想请问秘书长，我们需要多长时间才可以得到必要的情况。

239. 主席先生，这些是我想就你的建议发表的意见，对于你的建议我表示赞成。

240. **主席：**为了我们可以设法现在就结束我们的讨论，我想说，作为对保加利亚代表发言的回答，根据我的记录，以色列的代表曾说他的国家将给予联合国一切机会以便进行调查。在他的第二次发言中，他说他可以支持叙利亚代表提出的动议。我想这是一个切实的声明，但是，我们可以请问以色列代表，他是不是愿意确认这一点。我对这一点的理解是这样，虽然我的理解可能错了。我本来就认为，叙利亚代表和以色列代表在这一点上是十分一致的。

241. **拉斐尔先生**（以色列）：主席先生，你正确地引用了我的话。

242. **主席：**在目前情况下，看来我们全都同意我们应该要求有关当事各方对联合国观察员在履行其职责时给予一切可能的合作，我们应该要求以色列政府将政府大厦归还奥德·布尔将军使用，并应请有关当事各方重新确立行动自由。我相信，我们也已同意下次会议的时间和日期，在我一经从秘书长那里得到消息就和各位代表协商后再行决定。最后这一点已作更改：会议将在明天上午十时三十分举行。

243. 依照保加利亚代表提出的要求，我要请问秘书长，如果这些条件都实现了，他是否认为可能在明天上午十时三十分以前得到所需要的消息。

244. **秘书长：**要我在目前阶段臆测我们所预期的机构正常运转所必需的时间，是颇为困难的。首先，我将必须立即发电报给奥德·布尔将军，然后他还必须和战地的观察员们进行联系。正如我早些时候向安理会所报告的，由于在该地区很多地方情况不稳，他已和他的大多数观察员失去了联系。

245. 第二，如果他们重新得到行动自由，如果主要的有关当事各方给他们以一切可能的合作和协助——正如各位代表们所知，在该地区现在已是早晨六时了——如这些条件全部具备，我深信，在明天上午开会以前，我会有一些非常重要的材料通知安全理事会的。

246. **主席：**在这些情况下，我们是不是可以赞成现在就休会？当然要有一个条件，即全体代表都能

听候通知，以便在我们面临紧急情况时随时前来参加紧急会议。

247. 我现在请叙利亚代表发言。

248. **托迈赫先生(叙利亚)：**为了列入记录，我希望声明：我刚收到阿拉伯叙利亚共和国外交部长的通知，从马萨达发动的进攻已经开始了，这个地点我前已提及。

249. 在联合王国代表卡拉登勋爵的发言中，他说我们正在同“谣言”和“道听途说”打交道。听到这种说法我确实吃惊，因为，自今天清晨以来，我们并不是在和谣言和传说打交道；我们是在和事实和地名打交道，这些事实和地名，在我给秘书长的两封信中，并在我历次发言中，都已向安理会提出。我也曾责问以色列代表，要他证明我提出的那些事实是假的。所以，我对联合王国代表所用的那两个词提出强烈的抗议。我们正在和明明白白的侵略事件，在和破坏停火，一个今天上午所通过的决议的行为打交道。村庄和其他地方的名称已经举出来了。这些都不是谣言和道听途说。然而，当我发现联合王国代表的发言和以色列代表的发言完全一致的时候，我的惊奇就化为乌有了。我想说的就是这些。

250. **主席：**我注意到叙利亚代表希望列入这次会议记录的这一发言。

251. 既然没有异议，就这样决定。

下午十时五十分散会

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。

请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。